

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

11 July 2016

Russian

Original: English

Семидесятая сессия
Пункт 20 повестки дня
Устойчивое развитие

**Письмо Постоянного представителя Республики Корея при
Организации Объединенных Наций от 11 июля 2016 года на
имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь сослаться на Кёнджуйский план действий, который был принят на шестьдесят шестой ежегодной конференции Департамента общественной информации/неправительственных организаций на тему «Воспитание в духе глобальной гражданственности: коллективное достижение целей в области устойчивого развития», состоявшейся 30 мая — 1 июня 2016 года в Кёнджу, Республика Корея (см. приложение).

Для Республики Корея стало большой честью принять у себя этот важный форум международного сообщества неправительственных организаций в качестве вклада в поощрение участия гражданского общества в процессе успешного осуществления целей в области устойчивого развития в период до 2030 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20 повестки дня «Устойчивое развитие».

(Подпись) **О Чжун**
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

План действий, принятый на шестьдесят шестой ежегодной конференции Департамента общественной информации/ неправительственных организаций

Кёнджуйский план действий

Воспитание в духе глобальной гражданственности: коллективное достижение целей в области устойчивого развития

Мы, НПО — участники шестьдесят шестой конференции ДООИ/НПО Организации Объединенных Наций, принимаем этот план действий, с тем чтобы все могли принять участие в реализации целей глобальной Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Образование является одним из прав человека, без которого невозможно достижение благосостояния и уважение достоинства людей и которое имеет ключевое значение для осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Более того, реализация этой смелой, социально ориентированной, универсальной инициативы, учитывающей интересы развития всей планеты, невозможна без опоры на идеалы глобальной гражданственности.

В интересах осуществления Повестки дня на период до 2030 года мы подтверждаем следующее:

- Важность цели 4 в области устойчивого развития: «обеспечить всеохватное и справедливое качественное образование и поощрять возможности обучения на протяжении всей жизни для всех»¹.
- «Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе...»².
- В духе глобальной гражданственности, которая является главной отличительной чертой всего человечества, *все* люди, независимо от обстоятельств, «должны иметь возможность учиться на протяжении всей жизни, что поможет им приобрести знания и навыки, необходимые для использования открывающихся возможностей и полноценного участия в жизни общества»³.
- Важность обеспечения всеобщей инклюзивности, т.е. признания того, что невключение в текст какой-либо конкретной группы или категории населения может привести к тому, что эта группа или категория окажутся не охваченными политикой. Мы осознанно решили не уделять особого внимания какой-либо конкретной группе или категории с той целью, чтобы

¹ Генеральная Ассамблея ООН, «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», 21 октября 2015 года, A/70/L.1.

² Генеральная Ассамблея ООН, Всеобщая декларация прав человека, статья 26, 1948 год.

³ Генеральная Ассамблея ООН, «Преобразование нашего мира», пункт 25.

обеспечить полный охват *всех* людей и равное отношение к ним, причем это особенно касается тех людей, которые находятся в крайне уязвимом и маргинализованном положении. Недопустимо, чтобы разнообразие состава групп и категорий использовалось для отрицания права на обучение или для какой-либо иной маргинализации отдельных лиц. В области образования, как и во всех других сферах, принцип недискриминации отражает и должен отражать нашу общую человечность.

- Помимо обучения грамоте и счету, образование должно содействовать воспитанию в духе глобальной гражданственности, которая:
 - способствует комплексному развитию всего человека в эмоциональном, этическом, умственном, физическом, социальном и духовном плане; пронизана пониманием нашей роли, прав и обязанностей для общего блага на службе человечества и развития культуры мира, ненасилия, свободы, справедливости и равенства;
 - прививает чувство заботы в отношении земли, уважения взаимозависимых и близких связей между всеми формами жизни и использования всех экологических систем в интересах будущих поколений;
 - укрепляет социальные связи между отдельными лицами, учреждениями, общинами, государствами, человечеством и планетой;
 - «позволяет учащимся брать на себя активную роль в решении и устранении глобальных проблем и принимать активное участие в построении более мирного, терпимого, открытого для всех и безопасного мира»⁴;
 - питает чувство солидарности и сострадания среди людей, что поможет покончить с нищетой, защитить планету, обеспечить права человека и добиться процветания и полноценной жизни для всех.
- Центральную роль, которую искусство, инженерное дело, гуманитарные науки, математика, естественные и общественные науки и технологии должны играть в деле активизации инновационной деятельности и реализации Повестки дня на период до 2030 года. Мы далее подтверждаем важное значение междисциплинарного образования в качестве движущей силы творческой и инновационной деятельности.
- Воспитание в духе глобальной гражданственности является важной стратегией решения глобальных проблем, а также поощрения гендерного равенства, искоренения нищеты и голода, развития навыков, ликвидации коррупции и предупреждения насилия, в том числе насильственного экстремизма. Оно способствует подлинно устойчивому производству и потреблению, замедлению процесса изменения климата и смягчению его последствий, защите наших водных ресурсов и биоразнообразия и сохранению знаний коренных народов.

⁴ ЮНЕСКО, *Global citizenship education: Preparing learners for the challenges of the twenty-first century*, 2014.

- Важность охвата и участия молодежи в принятии решений, влияющих на их процессы обучения, поскольку системы образования оказывают глубокое, неповторимое и долгосрочное воздействие на них⁵.
- Местные знания и передовая практика должны учитываться в практических образовательных стратегиях создания жизнестойких общин и устойчивого сельского хозяйства. В частности, следует целенаправленно использовать процессы обучения для охвата и расширения прав и возможностей сельского населения, живущего в условиях нищеты, женщин и обездоленных групп населения. Общинные организации должны получить подлинные полномочия и возможности для приоритизации потребностей, отбора проектов, управления средствами и принятия соответствующих решений.
- Этот форум проводится с учетом итогов предыдущих основополагающих инициатив, включая, но не ограничиваясь ими, Форум ЮНЕСКО 2013 года по воспитанию в духе глобальной гражданственности: подготовка учащихся к вызовам XXI века; Всемирную конференцию ЮНЕСКО 2014 года по образованию в интересах устойчивого развития: обучение сегодня в интересах устойчивого будущего; и Всемирный форум по образованию 2015 года: преобразование жизни через обучение.

Мы обязуемся:

- Обеспечивать образование на основе творческого и критического мышления, что позволит всем людям принимать активное участие в процессах политической деятельности и развития в комплексных, взаимосвязанных и разнообразных сегментах глобального общества как внутри, так и за пределами их границ.
- Обеспечивать образование, прививающее навыки урегулирования конфликтов и глубокое понимание важности разнообразия, этического мышления, гендерного равенства, человеческих прав и обязанностей, взаимозависимости, многоязычной и многокультурной компетентности, социальной справедливости, устойчивого развития и ценностей.
- Использовать компоненты формального образования, неформального обучения и подготовки и пропаганды и общественной информации в качестве средств сокращения неравенства, которое препятствует достижению целей в области устойчивого развития, прежде всего цели 4.
- Укреплять во всем мире различные, возглавляемые гражданским обществом коалиции, которые способствуют расширению воспитания в духе глобальной гражданственности⁶.
- Сотрудничать с Информационно-координационным центром ЮНЕСКО по вопросам воспитания в духе глобальной гражданственности, глобальной инициативой «Образование прежде всего» (ГЕФИ) и инициативой Орга-

⁵ См. далее, Декларация по вопросам молодежи, шестьдесят шестая конференция ДООИ/НПО Организации Объединенных Наций, 2016 год.

⁶ Они включают, но не ограничиваются ими, Коалицию за глобальное гражданство 2030 года, базирующуюся в Северной Америке, организацию “Bridge47”, базирующуюся в Европе, и другие.

низации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» (ЮНАИ), в течение следующих 12 месяцев, после чего будет проведен обзор этой деятельности.

- Поддерживать государства-члены и Организацию Объединенных Наций в их стремлении «обеспечить качественное инклюзивное и равноправное образование на всех уровнях: дошкольное, начальное, среднее, высшее и техническое образование, а также профессиональную подготовку»⁷.
- Поощрять образовательные навыки социального предпринимательства и совместного использования соответствующих информационно-коммуникационных технологий.
- Углублять образовательные понятия «традиций» и «инноваций» таким образом, чтобы это обеспечивало сохранение уникальных перспектив и принципов каждой культуры и согласовывалось с правами человека и глобальной гражданственностью.
- Сотрудничать с целью разработки всеобъемлющего и конкретного определения глобальной гражданственности, которое могло бы использоваться в учебных программах по всему миру.
- Использовать стратегии, опыт и ресурсы самых широких слоев гражданского общества в целях выдвижения различных образовательных инициатив, обеспечивающих инклюзивное, безопасное и справедливое качественное образование и возможности обучения на протяжении всей жизни для всех людей.
- Вести работу на местах, привлекая к ней родителей и общинных лидеров, в целях подготовки планов действий по интеграции воспитания в духе глобальной гражданственности в системы образования.
- Укреплять партнерства между поколениями во всех аспектах нашей работы.
- Перевести и распространить этот документ на многих языках и обеспечить его реализацию в различных культурных контекстах.

Мы настоятельно призываем государства-члены и Организацию Объединенных Наций:

- Уделять приоритетное внимание образованию в политике и практике.
- Содействовать провозглашению Организацией Объединенных Наций Международного дня образования, который будет использоваться для воспитания в духе глобальной гражданственности, обучения навыкам участия в гражданской деятельности и повышения грамотности в целях расширения прав и возможностей на низовом уровне.
- Предоставлять такое образование, которое позволит всем людям принимать активное участие в процессах политической деятельности и развития в комплексных, взаимосвязанных и разнообразных сегментах глобального общества.

⁷ Генеральная Ассамблея ООН, «Преобразование нашего мира», пункт 25.

- Переосмыслить существующие модели и структуры для участия в процессах принятия решений на всех уровнях.
- Выделять более значительную долю государственных доходов на образование, в частности посредством сокращения глобальных военных расходов.
- Предоставить достаточные ресурсы для осуществления всех целей в области устойчивого развития.
- Во исполнение Повестки дня на период до 2030 года содействовать осуществлению права на доступ к информации. «Доступ к информации, а также совместное использование и формирование знаний существенным образом способствуют усилению экономического, социального и культурного развития, тем самым помогая всем странам в реализации согласованных на международном уровне целей в области развития»⁸.
- Применять такие практические методы обучения, которые обеспечивают уважение местных особенностей, включая политические, социальные, культурные и исторические аспекты, без какой-либо дискриминации.
- Более широко использовать устойчивые и возобновляемые источники энергии, чтобы обеспечить всем людям доступ к образованию, здравоохранению, экологически устойчивым условиям жизни и развитию с учетом интересов планеты.
- Изучать пути и средства, с помощью которых воспитание в духе глобальной гражданственности можно интегрировать в учебные планы и программы в области образования.
- Продолжать ту важную работу, которую Организация Объединенных Наций проводит в этой области в рамках, например, ЮНЕСКО и таких инициатив, как ГЕФИ и ЮНАИ.
- Поощрять экспериментальное обучение, междисциплинарные исследования, онлайн-обучение и межкультурные обмены для подготовки студентов и преподавателей к тому, чтобы они могли стать гражданами мира.
- Разрабатывать и осуществлять эффективные программы наращивания потенциала для работников системы образования.
- Создать должность посланника Генерального секретаря для гражданского общества, который будет выступать в качестве связующего звена между Канцелярией Генерального секретаря и гражданским обществом.

Таким образом, постановляем, что:

Мы, люди, собравшиеся на шестьдесят шестой конференции ДОО/НПО Организации Объединенных Наций, будем продолжать содействовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, уделяя особое внимание поощрению воспитания в духе глобальной гражданственности.

⁸ Итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, 2005 год, пункт 10.

Мы выражаем признательность народу и правительству Республики Корея, провинции Кёнсан-Пукто и городу Кёнджу за их искреннее и теплое гостеприимство и за прием у себя шестьдесят шестой конференции ДОО/НПО Организации Объединенных Наций и за их усилия по поощрению воспитания в духе глобальной гражданственности и по достижению установленных Организацией Объединенных Наций целей в области устойчивого развития.
